

wasserwirtschaftlicher Anlagen sowie ihre betriebliche Nutzung werden durch jeden der Abkommenspartner nach vereinbarten Grundsätzen durchgeführt.

(2) Die Maßnahmen nach Absatz 1 werden von jedem Abkommenspartner auf seinem Territorium auf eigene Kosten durchgeführt. In besonderen Fällen können abweichende Regelungen vereinbart werden.

Artikel 7

Die Bedingungen für den Bau, den Umbau, die Instandhaltung und die betriebliche Nutzung von Stauanlagen, Kreuzungsbauwerken und Anlagen zur Be- und Entwässerung der Böden, die beiden Abkommenspartnern dienen, werden vereinbart. In besonderen Fällen können gesonderte Abkommen abgeschlossen werden.

Artikel 8

(1) Im Sinne dieses Abkommens bedeutet „Schutz der Gewässer vor Verunreinigung“ den Schutz vor Einleitung von gasförmigen, flüssigen, festen und radioaktiven Substanzen in die Grenzgewässer in solchen Mengen und Temperaturen, die physikalische, chemische oder biologische Veränderungen bewirken können und dadurch die Möglichkeiten der normalen Nutzung für kommunale Zwecke, Industrie, Landwirtschaft, Fischerei und andere Zwecke einschränken oder ausschließen sowie die Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der vorhandenen Wasserqualität in den Grenzgewässern.

(2) Die Abkommenspartner werden gemeinsam die Grenzwerte der Wasserbeschaffenheit als Grundlage für den Schutz der Grenzgewässer vor Verunreinigungen festlegen.

(3) Die Abkommenspartner werden nach den technischen und ökonomischen Möglichkeiten und den vorliegenden Bedürfnissen den Verunreinigungsgrad der Grenzgewässer stufenweise vermindern.

(4) Die Abkommenspartner werden gemeinsam die Kontrollmessungen des Verunreinigungsgrades der Grenzgewässer durchführen.

(5) Bei Katastrophen- und Havariefällen, durch die die Grenzgewässer verunreinigt werden, stimmen die Abkommenspartner die erforderlichen Maßnahmen ab.

Artikel 9

Beide Abkommenspartner werden auf den Grenzgewässern abgestimmte Maßnahmen zur Beseitigung oder Verminderung der Gefahren durchführen, die mit Hochwasser, Sturmhochwasser, Eisgang und Trockenwetterperioden verbunden sind, sowie sich gegenseitig Hilfe leisten und gemeinsam die Grundsätze der Durchführung von entsprechenden Arbeiten und die Deckung der Kosten festlegen.

Artikel 10

Die Entnahme von Kies, Sand, Steinen, Eis, Schilf und anderen Stoffen aus den Oberflächengewässern kann erfolgen, soweit dadurch die Abflüsse, die Wasserstände, die Schifffahrtsrinne und das Gewässerbett nicht nachteilig beeinflusst werden. Die Entnahmebedingungen sind abzustimmen.

darki wodnej oraz ich eksploatację, będą wykonywane przez każdą z Umawiających się Stron według uzgodnionych zasad.

2. Przedsięwzięcia określone w ustępie 1 będą realizowane przez każdą z Umawiających się Stron na jej terytorium na własny koszt. W szczególnych przypadkach mogą być uzgadniane odmienne zasady.

Artykuł 7

Warunki budowy, przebudowy, utrzymania i eksploatacji urządzeń piętrzących, urządzeń krzyżujących się z wodami granicznymi oraz urządzeń nawadniających i odwadniających grunty, służących obu Umawiającym się Stronom, podlegają uzgodnieniu. W szczególnych przypadkach w tych sprawach mogą być zawierane odrębne umowy.

Artykuł 8

1. W rozumieniu niniejszej Umowy „ochrona wód przed zanieczyszczeniem“ oznacza ochronę przed wprowadzeniem do wód granicznych substancji stałych, płynnych, gazowych lub radioaktywnych w takiej ilości bądź o takiej temperaturze, które mogą powodować zmiany fizyczne, chemiczne lub biologiczne, ograniczające bądź wykluczające możliwość normalnego korzystania z tych wód dla celów komunalnych, przemysłowych, rolniczych, rybactw i innych, jak również podejmowanie przedsięwzięć dla poprawy istniejącej jakości wody w wodach granicznych.

2. Umawiające się Strony uzgadniają normatywy jakości wody jako podstawę dla ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem.

3. Umawiające się Strony będą sukcesywnie zmniejszać stopień zanieczyszczenia wód granicznych według ekonomicznych i technicznych możliwości i istniejących potrzeb.

4. Umawiające się Strony będą prowadziły wspólne pomiary kontrolne dotyczące stanu zanieczyszczenia wód granicznych.

5. W przypadkach awarii lub katastrof powodujących zanieczyszczenie wód granicznych Umawiające się Strony uzgadniają odpowiednie działania.

Artykuł 9

Umawiające się Strony będą podejmowały na wodach granicznych uzgodnione działania zmierzające do usunięcia lub zmniejszenia niebezpieczeństwa związanego z wielkimi wodami, powodzią sztormowymi, pochodem lodów oraz okresem posuchy, udzielając sobie wzajemnie pomocy jak również uzgadniając zasady wykonywania odpowiednich prac i pokrywania kosztów.

Artykuł 10

Wydobywanie z wód powierzchniowych piasku, żwiru, kamieni, lodu, trzciny i innych materiałów może się odbywać, o ile nie będzie wywierało ujemnego wpływu na przepływ i poziom wody oraz na szlak żeglowny i łóżyska wód granicznych. Warunki wydobywania podlegają uzgodnieniu.